

## REQUEST FOR QUOTATION( Supply of 510 Food Baskets to Al-Qafr district-Ibb Gov )

International Medical Corps, international non-profit relief and development organization working in Yemen since 2012, providing integrated emergency support through Health, Nutrition, WASH and Food Security and Livelihood to reduce morbidity and mortality of the conflict affected populations

We kindly request your best offer for the below good/services.

**This RFQ does not constitute an award commitment on the part of the International Medical Corps, nor does it commit International Medical Corps to pay for costs incurred in the preparation and submission of a bid.**

Should a purchase order be placed subsequent to this quotation, the terms and conditions of purchase on the back of this document shall apply.

Unless the supplier expressly stipulates to the contrary, International Medical Corps may accept whole or part of the offer.

Date RFQ sent out: تاريخ إرسال طلب عروض الأسعار	25-Jul-24
Response deadline (day+ hour + Time zone): آخر موعد لتسليم العطاء	25-Aug-2024 04:00 P.M in Local Yemen Time الساعة 04:00 مساء - توقيت اليمن

Vendor's information: for vendor to fill in	
Vendor Name: الاسم:	
Contact name & Title:	
E-mail: البريد الإلكتروني:	
Phone / Fax:	
Address: العنوان:	

Date goods/services required by: تاريخ طلب العمل	22-Sep-24
Delivery address: عنوان التسليم	Hemiar sub-district in Al-Qafr district-Ibb Gov عزلة حمير - مديرية القفر - محافظة إب
Delivery method (if applicable)/ Incoterm: شروط وطريقة التسليم	N/A
Payments Terms شروط الدفع	IMC will issue a crossed cheque by the company name within 30 days from finalizing delivery and receiving invoice. الهيئة الطبية الدولية سوف تصدر شيك مسطر باسم الشركة خلال 30 يوم من الانتهاء من التسليم واستلام الفاتورة

RFQ #	10081901
PR #	10081901

International Medical Corps	
Contact Name:	Ahmed Abdulfatah Al-Joneed
Title:	Senior Officer, Procurement
E-mail:	<a href="mailto:YemenProcurement@InternationalMedicalCorps.org">YemenProcurement@InternationalMedicalCorps.org</a>
Phone / Fax:	773083455 - 739619962
Address:	International Medical Corps Hadda Zone, Abdulrahmed Alhamdi Street. 50 Meter Road Sana'a, Yemen الهيئة الطبية الدولية اليمن - صنعاء العنوان: منطقة حدة - طريق الخمسين - شارع السفير عبدالرحمن الحمدي

Number of samples required: عدد النماذج المطلوبة	The Samples will be requested سوف يتم طلب عينات
Kitting required (if yes provide details below): مطلوب حقيبة؟	N/A

For vendor's to fill in									
Line Item	Description الوصف	Quantity requested الكمية المطلوبة	Unit of Measure الوحدة	Currency العملة	Unit Price سعر الوحدة	Total Amount اجمالي المبلغ	Quantity Available (in Unit or %)	# of days needed to complete remaining quantity	
1	Flour, wheat, white, 50kg "Product: Wheat Flour, Sifted white baking flour (50 Kg) White flour Weight: 50 Kg Packaging: Woven polythene sack with polythene lining - Wheat flour and any added ingredients shall be safe and suitable for human consumption - Wheat flour shall be free from abnormal flavours, odours, and living insects. - The shelf life shall be 9 months (not to exceed one third of factory declared shelf life when supplying for each distribution) Fortifie with folate 1.5 ppm Fortified with Vitamins 189 ppm Fortified with 60 ppm" (delivery location as per distribution plan)	510	Bag 50 Kg						
2	Flour, wheat, red, 25kg "Product: Wheat Flour, Sifted white baking flour (25 Kg) (whole grain flour) Weight: 25 Kg Packaging: Woven polythene sack with polythene lining - Wheat flour and any added ingredients shall be safe and suitable for human consumption - Wheat flour shall be free from abnormal flavours, odours, and living insects. - The shelf life shall be 4 months (not to exceed one third of factory declared shelf life when supplying for each distribution) Fortifie with folate 1.5 ppm Fortified with Vitamins 189 ppm Fortified with 60 ppm" (delivery location as per distribution plan)	510	Bag 25 Kg						

# REQUEST FOR QUOTATION( Supply of 510 Food Baskets to Al-Qafr district-Ibb Gov )

3	Oil, vegetable, 8L	"Vegetable cooking Oil (sunflower) - 8 Liter bottle Weight: 8 liter ( Packaging: Plastic gallon 100% Natural Pure Cooking Oil Fortified with Vitamin A and D - Shelf life ; 2 Years (production and expiry dates to be mentioned on the bottle) not to exceed 1/3 of shelf life when supplying for each distribution. Ingredients: Refined Sunflower Oil Fortified with Vitamin A+B+E Nutrition Facts Per 100ML energy(KJ/KCAL) 3479/828 Fat (g) 91 Saturated fat (g) 10 Monounsaturated Fat (g) 24 Polyunsaturated fat 57 carbohydrate (g) 0 suger (g) 0 Protein(g) 0 Salt (g) 0" (delivery location as per distribution plan)	510	Btl (8 liter)					
4	Red beans, can, 400g	"Cooked/Canned Red kidney Beans Net Weight: 400 gm Drained Weight: 260gm List of ingredients: - kidney Beans,water ,Salt ,di-Sodium EDTA(E385) for color retention - Shelf life: 2 Years - Production and expiry dates to be mentioned on the can- Should not exceed 1/3 of the shelf life when supplying for each distribution. Fortified with Vitamin A+B+E Nutrition Facts Per 100ML energy 64.8(KCAL) Protein 1.9 (g) carbohydrate 14.3 (g) Fat 0 (g) Dietary Fiber 6.9 (g) Sodium 307 (mg) (delivery location as per distribution plan)	18360	Can 400 g					
5	Sugar, white, 2.5kg	"Pure Cane, White Sugar (2.5 Kg) Weight: 2.5 Kg Packaging: Woven polythene sack with polythene lining Ingredients: 100% pure Cane Refined Sugar Shelf life: 5 years (Production Date to be mentioned on the bag) not to exceed 2/3 of shelf life Ingredients: Nutrition Facts Per 100 gm energy 1698KJ/400Kcal Protein 0 carbohydrate 99.9 g fat 0" (delivery location as per distribution plan)	510	bag 2.5 kg					
6	Salt, table,1kg	"White Pure Refined Iodized Salt (1 Kg) Weight: 1 Kg Packaging: plastik bag Shelf life: 1 Year Production and Expiry dates to be mentioned on the bag - product not to exceed 1/3 of shelf life when supplying for each distribution. " (delivery location as per distribution plan)	510	bag 1 Kg					

Sub total

-

Validity of the quotation:

90 Days  
90 يوم

Delivery charge (if applicable)

Shipping insurance cost \*(if applicable)

Taxes (if applicable)

Discount

TOTAL

\*whole cargo value

Quotation Might be considered partially if it is in the favor of the International Medical Corps.

عروض الاسعار قد تقبل جزئيا بما يتناسب مع مصلحة الهيئة الطبية الدولية

International Medical Corps main selection criteria is based on best value for money including : vendor's eligibility / meeting minimum technical criteria / delivery time lines / price / shelf life / warranty / after sale support / and other, as applicable to the individual transaction

Additional information required:

Please refer to all the attachments الرجاء الاطلاع على جميع المرفقات

Annex#1 - Food Items specifications -PR10081901

Annex#2-Vendor selection criteria

Annex#3-Scope of work-PR10081901

Annex#4-Distribution Plan -Food Baskets -PR10081901

Annex#5 - Bank details - المعلومات البنكية

# REQUEST FOR QUOTATION( Supply of 510 Food Baskets to Al-Qafr district-Ibb Gov )

Supplier's offer confirmation: *by signing this document I acknowledge that I have reviewed and accepted all instructions below and I am authorized to present offer on behalf supplier*

تأكيد المورد: على تقديم هذا العرض: من خلال التوقيع على هذه الأوراق أنا اقر وأوافق على كل التعليمات الواردة ادناه وأنا المخول بالتوقيع ل أو بانبلة عن مقدم العرض

Name	
Title	
Signature	

ختم المورد	Supplier stamp (optional)

## Quotations must be submitted:

- ☒ Option 1: n a sealed envelope placed into the tender-specific box against receipt and tender record of delivery in tender-specific log-book by the bidder's representative delivering the offer - ( Sana'a Office ).
- ☐ Option 2: Via email to secured email address: **Tender.TAZ@internationalmedicalcorps.org** . Note that if you include other International Medical Corps email addresses in your email containing offer your offer will be disqualified.

## يجب تسليم عروض الأسعار:

1- خيار: في طرف مغلق يوضع في الصندوق الخاص بالمنافسة مقابل إيصال وتسليم المنافسة في دفترى السجلات الخاص بالمنافسة من قبل ممثل مقدم العرض الذي يسلم العرض. مكتب الهيئة الطبية الدولية في صنعاء  
2- خيار: عبر عنوان البريد الإلكتروني الآمن: **Tender.TAZ@internationalmedicalcorps.org** يرجى ملاحظة أنه إذا قمت بتضمين عناوين بريد إلكتروني أخرى تابعة للهيئة الطبية الدولية في بريدك الإلكتروني الذي يحتوي على عرض السعر ، فسيتم استبعاد عرضك.

## Vendor registration:

- All vendors **must register** with International Medical Corps **prior to being awarded a contract**.

- If you are not already an International Medical Corps registered vendor, please register using the attached **Vendor Registration Form** , and confirm adherence to International Medical Corps standard **Master Terms and Conditions** and **Vendor Code of Conduct** by returning those documents filled and signed. (This document can be found in our web site: <https://internationalmedicalcorps.org/who-we-are/accountability-financials/open-tenders/> under the section "Resources and Documents")
- Note that for certain category of supplies, International Medical Corps may require a physical inspection prior to considering your company as registered.

## تسجيل المورد:

- يجب على جميع الموردين التسجيل لدى International Medical Corps قبل منح أي عقد شراء.  
- إذا لم تكن بالفعل من الموردين المسجلين في International Medical Corps ، يرجى التسجيل باستخدام نموذج تسجيل المورد المرفق، وتأكد الالتزام بشروط والأحكام الرئيسية القياسية لدىInternational Medical Corps. وقواعد سلوك الموردين عن طريق إعادة تلك الوثائق بعد تعبئتها وتوقيعها. (يمكن العثور على هذه الوثيقة في موقعنا على الإنترنت: <https://internationalmedicalcorps.org/who-we-are/accountability-financials/open-tenders/> تحت قسم "المصادر والوثائق")  
- يرجى ملاحظة أنه بالنسبة لفئة معينة من المواد. قد تطلب International Medical Corps إجراء فحص فعلي قبل اعتبار شركتك مسجلة.

## Submission of offer:

### Mandatory requirements ( Eligibility criteria ):

- 1- Completeness of the bid document with all the requested information ( Signed and stamped RFQ) & (Technical file )
- 2- Valid company registration .
- 3-Valid Tax Card (Mandatory). Be noted that the TAX card must be issued from the areas supervised by the SCMCHA, otherwise, they are rejected.
4. Valid Zakat Card (Mandatory). Be noted that the Zakat card must be issued from the areas supervised by the SCMCHA, otherwise, they are rejected.

### Other Mandatory requirement:

- 1-In the case of filling the bill of quantities table with a pencil then the bid will be rejected.

### Source Selection Criteria:

- Based on the Lowest Price technically Acceptable.
- Technical capability shall be evaluated by how well the proposed requirements meet the minimum technical specifications set forth in this RFQ.
- Quoted prices according to RFQ and capacities.
- As per Annex#2- vendor selection criteria

**Note: A bank guarantee for the good implementation will be requested in case of awarding and it will be 10% of the contract value and valid for 6 month**

## 2. Recommendation

- Return your offer with this document filled (including signature and stamp) in excel and pdf format. (recommended)

- Submit an offer on your company letterhead (includes registration number, VAT or fiscal #, address, capital (as applicable), etc.) dated and signed by the authorized representative. Your offer must include:

- The RFQ reference number;
- The name and title, physical address, email, telephone number of the Bidder;
- A detailed technical description /specification of the items being offered in sufficient detail to evaluate compliance with the requirements in the solicitation. This may include product literature, or other documents, if necessary; For equipment, note that International Medical Corps will only accept brand new equipment unless specified differently.
- Terms of any offer related warranty;
- "Remit to"/"Submit to" address, if different than mailing address;
- Provide full, accurate and complete information as required by this solicitation and its attachments, including any certifications attached.
- Price must include any discount terms, transportation and insurance costs for the entire cargo value (where applicable). Where insurance is not available, Vendor is liable to reimburse any losses that may occur prior to the commodities hand over at agreed delivery point.
- Confirmation of acceptance of Request for Quote Terms and Conditions.
- Past performance information to include recent and relevant contracts for the same or similar items and other references (including contract numbers, points of contact with telephone numbers and other relevant information)

**- In case of submission in a sealed envelope, the outside of the envelope must clearly note the RFQ reference number**

## تسليم العرض:

### تسليم العرض:

### 1. لكي تكون مؤهلاً

### معايير الأهلية ( المعايير التأهيلية ) - (الزمني)

- 1- تقديم الملفات مكتملة ( طلب عرض السعر مختم/موقع ) ، (الملف الفني )
- 2- ان يكون لدى الشركة سجل تجاري ساري المفعول ( الزامي ) .
- 3- تقديم بطاقة ضريبية سارية المفعول ( الزامي ) . يجب ان تكون البطاقة الضريبية صادرة من المناطق التي يشرف عليها المجلس الاعلى للشؤون الانسانية والتعاون الدولي ( سكشا ) مالم ستعتبر غير مقبولة .
- 4- تقديم بطاقة سارية المفعول ( الزامي ) . يجب ان تكون البطاقة الزكوية صادرة من المناطق التي يشرف عليها المجلس الاعلى للشؤون الانسانية والتعاون الدولي ( سكشا ) مالم ستعتبر غير مقبولة .

### المتطلبات الانزامية الاخرى:

- 1- سيتم اعتبار العطاء مرفوضا في حال تعينة جدول الكميات باستخدام القلم الرصاص.

### معايير اختيار المصدين:

- بناءا على "اقل الاسعار المقبولة فنياً".
  - يتم تقييم القدرة الفنية بمدى تطابق الاحتياجات المقترحة مع الحد الأدنى من المواصفات الفنية المتصوص عليها في هذا الطلب .
  - سعر العرض مرفق حسب الطلب.
  - حسب الملحق رقم 2 – معايير اختيار الموردين
- ملاحظة :** سيتم طلب ضمان بنكي للتنفيذ الجيد في حالة ارساء العطاء وبنسبة 10 % من قيمة العقد وعلى ان يكون صالحا لمدة 6 اشهر.

## 2. التوصية

- لم بإعادة عرضك مع هذا المستند بعد تعبئة النموذج(فيما يتوقع التوقيع والختم) بتنسيق pdf و Excel
- تسليم العرض على الورق الرسمي لشركتكم مؤرخا وموقعا من قبل الممثل المعتمد. يجب أن يتضمن عرضك ما يلي:
- الرقم المرجعي لطلب عرض السعر.
- الاسم والمسمى الوظيفي وعنوان والبريد الإلكتروني ورقم هاتف مقدم العرض؛
- توضيح/وصف في مفصل للبيود التي يتم عرضها بتفاصيل كافية لتقييم الامتثال للمتطلبات المبنية في طلب استدرج العروض. قد يشمل ذلك وثائق المنتج، أو وثائق أخرى، إذا لزم الأمر؛ بالنسبة للمعدات، لاحظ أن الهيئة الطبية الدولية لا تقبل إلا المعدات ذات الموديلات الجديدة ما لم يتم تحديثها بشكل مختلف.
- شروط أي ضمان يتعلق بالعرض؛
- عنوان "تحويل إلى" / "إرسال إلى"، إذا كان مختلفًا عن العنوان البريدي؛
- توفير معلومات كاملة ودقيقة وثامة على النحو المطلوب في طلب استدرج العروض هذا ومرتقاته، بما في ذلك أي شهادات المرفقة.
- يجب أن يشمل السعر أي شروط خصم وتكاليف النقل والتأمين المطبقة. في حالة عدم توفر التأمين، يكون المورد | المقاول مسؤولاً عن تعويض أي خسائر قد تحدث قبل تسليم السلع عند نقطة التسليم المتفق عليها.
- تأكيد قبول شروط وأحكام طلب عرض الأسعار.
- معلومات الأداء السابق، عند تضمينها كعامل تقييم، ويشمل ذلك العقود الحديثة وذات الصلة بنفس السلع أو الخدمات المطلوبة أو ما شابهها والمراجعات الأخرى (بما في ذلك أرقام العقود ونقاط الاتصال مع أرقام الهاتف والمعلومات الأخرى ذات الصلة)
- في حالة التقديم في ظرف مختم، يتوقع أن يشير الجانب الخارجي للظرف بوضوح إلى الرقم المرجعي لطلب عرض الأسعار.
- إن نجحنا المسؤولة إذا تم فتح الظرف الذي تم إرساله بدون رقم مرجح. مقدمه لطلب عرض الأسعار عن طريق الخطأ وبالتالي، تم استبعاد

## As the authority responsible for sampling, International Medical Corps has set the following Acceptable Quality Limit:

- **Critical Defects are not allowed:** Critical defects might harm a user, or the item cannot be used for the purpose that it is manufactured for. International Medical Corps may choose to cancel whole or part of the order, not pay for items or require immediate replacement.
- **Major Defects is 2.5%: item not suitable for intended purpose, specifications exceed acceptable variance**
- Below 25 items out of 1,000 that have major defects, International Medical Corps may reject whole or part of the order, not pay for items or require immediate replacement. Below 25 items out of 1,000 the vendor will have to correct at its own expense within the agreed time.)

## REQUEST FOR QUOTATION( Supply of 510 Food Baskets to Al-Qafr district-Ibb Gov )

- Minor Defects are 4%: Minor defects represent a departure from specifications, but may be acceptable.

(i.e. beyond 40 items out of 1,000 that have minor defects, International Medical Corps may reject whole or part of the order, not pay for items or require immediate replacement. Below 40 items out of 1,000 the vendor will have to correct at its own expense within the agreed time.)

بصفتها السلطة المسؤولة عن العينات، وضعت International Medical Corps الحد التالي للجودة المقبولة:

لا يسمح بالعيوب الحرجة: قد تؤدي العيوب الحرجة إلى الإضرار بمستخدام، أو عدم إمكانية استخدام العنصر للغرض الذي تم تصنيعه من أجله - إلغاء كامل الطلب أو جزء منه أو عدم الدفع مقابل السلع أو الخدمات المطلوبة أو طلب استبدال فوري International Medical Corps قد تختار

العيوب الرئيسية تمثل 2.5 ٪: السلعة أو الخدمة غير مناسبة للغرض المقصود، المواصفات تتجاوز التباين المقبول -

(كلًا أو جزءًا من الطلب، أو لا تدفع مقابل المواد أو تتطلب استبدالاً فورياً. أقل من 25 عنصراً من أصل 1000 عنصر يجب على المورد تصحيحها على نفقته الخاصة خلال الوقت المتفق عليه International Medical Corps أي أكثر من 25 عنصراً من أصل 1000 عنصر بها عيوب كبيرة، قد ترفض)

العيوب الطفيفة تمثل 4 ٪: تمثل العيوب الطفيفة انتهاكاً عن المواصفات، ولكنها قد تكون مقبولة.

(أي ما يزيد عن 40 عنصراً من أصل 1000 عنصر بها عيوب طفيفة، قد ترفض International Medical Corps كلًا أو جزءًا من الطلب، أو لا تدفع مقابل المواد أو تتطلب استبدالاً فورياً. أقل من 40 عنصراً من أصل 1000 سيضطر المورد إلى تصحيحها على نفقته الخاصة خلال الوقت المتفق عليه.)

Shipment Packing/Labeling instruction - N/A

تعليمات تعبئة/تسمية الشحنة: غير مطلوب

Individual packaging / kitting instructions : N/A

تعليمات تغليف / تجميع فردية: غير مطلوب

False Statements in the Bid:

بيانات خاطئة في العطاء:

Bidders must provide full, accurate and complete information as required by this solicitation and its attachments. False statements in bids constitutes grounds for immediate termination of the agreement with vendor. International Medical Corps takes fraud, misstatements, falsification, manipulation, alteration of facts and/or documents very seriously and has a zero tolerance policy and may choose to take legal action in case of misrepresented disclosures by Contractors.

يجب على مقدمي العروض تقديم معلومات كاملة ودقيقة وثامة على النحو المطلوب في طلب استئراج العروض هذا ومرفقاته. تشكل البيانات الكاذبة في العطاءات أساساً للإلغاء الفوري للاتفاقية مع المورد. تتعامل International Medical Corps مع الاحتيال، والأخطاء، والتزوير والتلاعب، وتغيير الحقائق و / أو الوثائق بجديّة شديدة وتبنت سياسة عدم التسامح وقد تختار اتخاذ إجراءات قانونية في حالة الإفصاحات الخاطئة من قبل المقاولين.

Conflict of Interest Disclosure:

الإفصاح عن تعارض المصالح:

Bidders must provide disclosure of any past, present or future relationships with any parties associated with the issuance, review or management of this solicitation and anticipated award. Failure to provide full and open disclosure may result in International Medical Corps having to re-evaluate the selection of a potential Bidder.

يجب على مقدمي العروض الكشف عن أي علاقات سابقة أو حالية أو مستقبلية مع أي أطراف مرتبطة بإصدار أو مراجعة أو إدارة هذا الالتزام والترسية المتوقعة. قد يؤدي الفشل في تقديم الإفصاح الكامل والمفتوح إلى اضطراب International Medical Corps إلى إعادة تقييم اختيار مقدم العطاء المحتمل.

Right to Select/Reject

International Medical Corps reserves the right to select and negotiate with those firms it determines, in its sole discretion, to be qualified for competitive proposals and to terminate negotiations without incurring any liability. International Medical Corps also reserves the right to reject any or all proposals received without explanation.

الحق في الاختيار/الرفض

تحتفظ International Medical Corps بحق اختيار والتفاوض مع الشركات التي ترى، بناءً على سلطتها التقديرية، أنها مؤهلة لتقديم عروض تنافسية وإنهاء المفاوضات دون تحمل أي مسؤولية. كما تحتفظ International Medical Corps بحق رفض أي من أو جميع العروض دون تقديم أي تفسير.

Reserved Rights:

All RFQ responses become the property of International Medical Corps and International Medical Corps reserves the right in its sole discretion to:

- To disqualify any offer based on Bidder's failure to follow solicitation instructions;
- To waive any deviations by Bidder from the requirements of this solicitation that in International Medical Corps' opinion are considered not to be material defects requiring rejection or disqualification; or where such a waiver will promote increased competition;
- Extend the time for submission of all RFQ responses after notification to all Bidders;
- Terminate or modify the RFQ process at any time and re-issue the RFQ to whomever International Medical Corps deems appropriate;
- Issue an award based on the initial evaluation of offers without discussion;
- Award only part of the activities in the solicitation or issue multiple awards based on solicitation activities.

الحقوق المحفوظة:

تتبع كافة الردود المستلمة في طلب عرض الأسعار ملكية لـ International Medical Corps وتحتفظ International Medical Corps وفقاً لسلطتها التقديرية بالحق في:

- استبعاد أي عرض بناءً على عدم اتباع مقدم العرض لتعليمات طلب العروض؛
- الاحتفاظ بأي عطاءة معينة تستلزم الرفض أو الاستبعاد أو حين يكون من شأن مثل هذا التجاهل تعزيز زيادة المنافسة؛ International Medical Corps تجاهل أي التحرفات من مقدم العرض عن متطلبات طلب العروض التي تراها .
- تتمديد الوقت لتسليم الردود على طلب عرض الأسعار بعد إخطار جميع مقدمي العروض ؛
- إنهاء وتعديل عملية طلب عرض الأسعار في أي وقت وإصدار طلب عرض الأسعار لأي طرف تراه International Medical Corps مناسبة؛
- إصدار الترسية استناداً إلى التقييم الأولي للعروض دون مناقشة؛
- ترسية جزء فقط من الأنشطة في طلب العروض أو إصدار ترسيات متعددة بناءً على أنشطة طلب تقديم العروض .

Code of Conduct

International Medical Corps is committed to upholding the highest standards in all our business dealings with the U.S. Government and other international and private funders, protecting taxpayer resources, and providing high-quality services and products. Complying with all laws and regulations and ensuring fair competition are fundamental to this commitment. As such, International Medical Corps' vendors shall allow International Medical Corps to audit their compliance programs.

The Vendor Code of Conduct expresses the expectations we hold for all of International Medical Corps' vendors and they are required to sign and submit the attached Vendor Code of Conduct.

مدونة السلوك:

تلتزم International Medical Corps بالحفاظ على أعلى المعايير في جميع تعاملاتنا التجارية مع حكومة الولايات المتحدة والممولين الدوليين والخاصين الآخرين، وحماية موارد داخلي الضراب، وتقديم خدمات ومنتجات عالية الجودة. يعد الالتزام بجميع القوانين واللوائح وضمان المنافسة العادلة من الأمور الأساسية لهذا الالتزام. بناءً عليه، يجب على موردي International Medical Corps السماح لـ International Medical Corps بمراجعة برامج الامتثال الخاصة بهم.

تتضمن مدونة قواعد السلوك الخاصة بالمورد على التوقعات التي نتوقعها من جميع موردي International Medical Corps، وهم مطالبون بالتوقيع على مدونة قواعد السلوك المرفقة الخاصة بالموردين وتبنيها.

Reporting of Fraud & Unethical Behavior:

International Medical Corps has zero tolerance to fraud. Please report fraud and unethical behavior:

- File a report online at Ethics Point, Inc. (<https://secure.ethicspoint.com/domain/media/en/gui/29929/index.html>) or
  - Report [report@internationalmedicalcorps.org](mailto:report@internationalmedicalcorps.org) for further instruction.
  - Reports may also be made to [compliance@internationalmedicalcorps.org](mailto:compliance@internationalmedicalcorps.org) or [legal@internationalmedicalcorps.org](mailto:legal@internationalmedicalcorps.org).
- More details on International Medical Corps and our projects worldwide are available through our web site: [www.internationalmedicalcorps.org](http://www.internationalmedicalcorps.org)

الإبلاغ عن الاحتيال والسلوك غير الأخلاقي:

تتبنى International Medical Corps سياسة عدم التسامح مع الاحتيال. يرجى الإبلاغ عن أي سلوك احتيالي أو غير أخلاقي:

- قدم إبلاغاً على الإنترنت عبر (<https://secure.ethicspoint.com/domain/media/en/gui/29929/index.html>) أو Ethics Point, Inc.
  - تواصل مع [report@internationalmedicalcorps.org](mailto:report@internationalmedicalcorps.org) للحصول على مزيد من التعليمات
  - يمكن تقديم البلاغات عبر [compliance@internationalmedicalcorps.org](mailto:compliance@internationalmedicalcorps.org) و [legal@internationalmedicalcorps.org](mailto:legal@internationalmedicalcorps.org)
- توفر المزيد من التفاصيل عن International Medical Corps وعن مشروعاتنا حول العالم على موقعنا الإلكتروني: [www.internationalmedicalcorps.org](http://www.internationalmedicalcorps.org)

Defects; Warranty; Misc.

- a) International Medical Corps has the right to inspect and test all supplies, equipment and services quantity and quality of delivery called for by the Contract, to the extent practicable, at all places and times, including the period of manufacture, seller's warehouse and in any event before acceptance. IMC shall perform inspections and tests in a manner that will not unduly delay the work. IMC assumes no contractual obligation to perform any inspection and test for the benefit of the Contractor.
- b) International Medical Corps shall inspect the items upon their delivery (if different not agreed) and provide written notice to Contractor as to any defects, non-conformities, or issues in Contractor's performance of its Contract obligations. (See Acceptable Quality Level – AQL – below).
- c) Contractor must be present during International Medical Corps' quantitative and quality control process to be undertaken at the time of delivery. If Contractor does not attend, Contractor accepts the quantitative and qualitative control outcome performed by International Medical Corps. Within a reasonable time before delivery, Contractor must notify International Medical Corps in writing of its authorized representative who will participate in the quantitative and qualitative control process.
- d) International Medical Corps shall not be obliged to buy or pay for, and International Medical Corps may at any time after delivery reject, all or any part of a given delivery of goods and services that International Medical Corps determines does not conform to the Contract, is defective in material or workmanship, or are otherwise not in conformity with the specifications in Contract. To the extent practicable, International Medical Corps will provide the reasons for rejecting said goods in writing.
- e) Contractor shall remove items rejected or required to be corrected at its sole cost, including Contractor solely bearing the costs for re-loading cargo following a negative inspection. However, International Medical Corps may require or permit correction in place, promptly after notice, by and at the expense of the Contractor. The Contractor shall not tender for acceptance corrected or rejected supplies without disclosing the former rejection or requirement for correction, and, when required, shall disclose the corrective action taken.
- f) If Contractor fails to promptly remove, replace, or correct rejected items that are required to be removed or to be replaced or corrected, International Medical Corps may either (1) by contract or otherwise, remove, replace, or correct the items and charge the cost to the Contractor or (2) terminate the contract for default. Unless the Contractor corrects or replaces the supplies within the delivery schedule, International Medical Corps may require their delivery and make an equitable price reduction, or request reimbursement if funds advanced.
- g) If items are being procured, Contractor shall make delivery to the specified destination by the due date stated or as otherwise agreed in writing by both parties. Any such stated due date is of the essence and the Contractor shall notify International Medical Corps promptly if it anticipates that delivery will not be on time. Contractor shall incur all costs related to unauthorized early delivery or any late delivery.
- h) If any items, product or services are not delivered in accordance with the delivery schedule agreed upon by both International Medical Corps and the Contractor, and if the delay in delivery is not due to unforeseen events (Force Majeure, including: flood, earthquake, storm, hurricane or other natural disasters; hostilities; terrorist activities; war; extensive military mobilization; embargo; insurrection; strike or any other similar cause beyond the Contractor's reasonable control) the Contractor shall pay to International Medical Corps liquidated damages in the amount 1.5% (one and a half percent) of the value of the procurement per month. Liquidated damages shall be paid proportionately for any period of less than one month calculated on the basis of thirty (30) days in the month. International Medical Corps will issue a Debit Memo to collect said payment against the Contract for delinquent items.
- i) In the case of a rejection of defective or non-conforming items contained in a shipment, that shipment is still considered undelivered, and penalties for late delivery will be applied.

## REQUEST FOR QUOTATION( Supply of 510 Food Baskets to Al-Qafr district-Ibb Gov )

العيوب: الضمان، متتوعات.

أ) يجب لـ International Medical Corps فحص واختبار جميع اللوازم والمعدات والخدمات من حيث الكم والجودة للتسليم حسب متطلبات العقد، إلى الحد الممكن، في جميع الأماكن والأزمنة، بما في ذلك فترة التصنيع ومستودع المورد وفي أي حلة أخرى قبل القبول. يجب على IMC إجراء عمليات الفحص والاختبار بطريقة لا تؤدي إلى تأخير العمل دون مبرر. لا تتحمل IMC أي التزام تعاقدي لإجراء أي فحص واختبار لمصلحة المقاول.

ب) تقوم International Medical Corps بفحص المواد عند تسليمها (في حال عدم الاتفاق عليها) وتقديم إخطار كتابي إلى المقاول بشأن أي عيوب أو عدم مطابقة أو مشاكل في أداء المقاول لالتزاماته بموجب العقد. (انظر مستوى الجودة المقبول - AQL - أدناه).

ج) يجب أن يكون المقاول حاضراً أثناء عملية ضبط الكميات والجودة التي ستضطلع بها International Medical Corps في وقت التسليم. إذا لم يحضر المقاول، فبقل المقاول نتائج ضبط الكميات والجودة الذي تقوم به International Medical Corps. في غضون فترة زمنية معقولة قبل التسليم، يجب على المقاول إخطار International Medical Corps بكتابته بممثلها المفوض الذي سيشارك في عملية ضبط الكميات والجودة.

د) لا تكون International Medical Corps ملزمة بالشراء أو الدفع، ويجوز لـ International Medical Corps أن يتخذها International Medical Corps غير المطابقة للعقد والتي بها عيب في المواد أو الصنعة، أو التي لا تتفق مع مواصفات العقد. إلى الحد الممكن، ستقدم International Medical Corps أسباب رفض البضائع المذكورة كتابياً.

هـ) يجب على المقاول إزالة العناصر المرفوضة أو المطلوب تصحيحها بتكلفة فورية، ويشمل ذلك تحمل المقاول تكاليف إعادة تحميل البضائع المشحونة بعد الفحص السلي. ومع ذلك، قد تتطلب International Medical Corps أو تسمح بإجراء التصحيح، فوراً بعد الإشعار، وعلى نفقة المقاول. لا يجوز للمقاول أن يطلب مناقصة لإدخال اللوازم المصححة أو المرفوضة دون الإفصاح عن الرفض السابق أو شرط التصحيح، وعند الاقتضاء، يجب عليه الإفصاح عن الإجراء التصحيحي المتخذ.

و) في حالة فشل المقاول في إزالة أو رفض أو تصحيح العناصر المرفوضة التي يلزم إزالتها أو استبدالها أو تصحيحها، يجوز لـ International Medical Corps إما (1) بموجب عقد أو بخلاف ذلك، إزالة أو استبدال أو تصحيح العناصر وفرض تكلفة على المقاول أو (2) إنهاء العقد للتقصير. ما لم يصحح المقاول أو يستبدل اللوازم ضمن جدول التسليم، قد تطلب International Medical Corps تسليمها وإجراء تخفيض في الأسعار بشكل عادل، أو طلب السداد إذا تم أداء دفعات مقدمة.

ز) إذا تم شره المواد، يقوم المقاول بتسليمها إلى الوجهة المحددة في التاريخ المحدد أو الاتفاق المحرر، خطياً من قبل الطرفين، يعتبر أي تاريخ استحقاق محدد ذو أهمية جوهرية ويجب على المقاول إخطار International Medical Corps على الفور إذا كان يتوقع ألا يكون التسليم في الموعد المحدد. يتحمل المقاول جميع التكاليف المتعلقة بالتسليم المبكر غير المصرح به أو أي تأخير في التسليم.

ح) إذا لم يتم تسليم أي سلع أو منتجات أو خدمات وفقاً لجدول التسليم المتفق عليه من قبل International Medical Corps والمقاول على حد سواء، وإذا كان التأخير في التسليم لا يرجع إلى أحداث غير متوقعة (القوة القاهرة، بما في ذلك: الفيضانات والزلازل أو العواصف أو الأعاصير أو الكوارث الطبيعية الأخرى، أو الأعمال العدائية أو الأنشطة الإرهابية أو الحروب أو التعبئة العسكرية الواسعة أو الحظر أو العصيان أو الإضراب أو أي سبب مشابه آخر وراء السيطرة المعقولة من قبل المقاول. على المقاول أن يدفع تعويضات مالية لـ International Medical Corps بنسبة 1.5٪ (واحد ونصف بالمائة) من قيمة المشتريات شهرياً. تنفع التعويضات بشكل متناسب لأي فترة نقل عن شهر واحد محسوبة على أساس ثلاثين (30) يوماً في الشهر. ستقوم International Medical Corps بإصدار مذكرة خصم للحصول للدفع مقابل العقد الخاص بالبنود المتأخرة.

ط) في حالة رفض الأصناف المعيبة أو غير المطابقة الواردة في إحدى الشحنات، تظل تلك الشحنة غير قابلة للتسليم، ويتم تطبيق غرامات على التسليم المتأخر.

### Invoicing:

Invoices supplied to International Medical Corps should clearly indicate:

Purchase Order/ Contract/ Work Order number

If invoice does not contain this information (as applicable) same information can be submitted on an official vendor document such as Packing List or Delivery note and this must come with reference to shipment/invoice number.

### الفواتير:

يجب أن تحتوي الفواتير المقدمة إلى International Medical Corps بوضوح على:

رقم - أمر الشراء / العقد/ أمر العمل

إذا كانت الفاتورة لا تحتوي على هذه المعلومات (حسب الاقتضاء) ، فيمكن تقديم نفس المعلومات في مستند مورد رسمي مثل قائمة التعبئة أو مذكرة التسليم، ويجب أن يأتي هذا مع الإشارة إلى رقم الشحنة / الفاتورة -

### Payment Terms:

International Medical Corps intends to award a firm fixed-price purchase order or contract as a result of this RFQ with payment terms being net 30 days from delivery and acceptance of the goods/services ordered at the location specified or deliverables met. [Modify if other terms should prevail such as net 45 days etc]. If this is not possible, please quote your best payment terms.

- payment will only be issued to the entity submitting the offer in response to this RFQ and identified in the resulting Purchase Order/Contract; payment will not be issued to a third party.

- payment will only be processed in electronic form (bank or mobile payment) to offerors' bank account. Cash or check/cheque payments will not be negotiated if a valid banking system exists and is operating in the country.

**Western Union Portal use to collect Vendor banking data in a secure format:**

International Medical Corps uses the Western Union to collect Vendor banking data in a secure format. In order for IMC corporate offices to initiate payments due, the winning Vendor is expected to enter their banking data in Western Union.

### شروط الدفع

تعتزم International Medical Corps منح أمر شراء بسعر ثابت أو عقد شراء ثابت نتيجة لطلب عرض الأسعار هذا على أن تكون فترة الدفع صافي 30 يوماً من التسليم وقبول السلع / الخدمات المطلوبة في الموقع المحدد أو تحقق التسليم. إذا لم يكن ذلك ممكناً، يرجى عرض أفضل فترات سداد ممكنة

- سيتم إصدار عملية الدفع فقط للطرف المقدم للعرض رداً على طلب عرض الأسعار هذا والمحدد في أمر / عقد الشراء الناتج ؛ لن يتم السداد لطرف ثالث.

- سيتم معالجة عملية السداد في شكل إلكتروني (سداد عن طريق بنك أو أجهزة نقالة) إلى الحساب البنكي الخاص بصاحب العرض. لن يتم التفاوض على المدفوعات النقدية أو الشيكات في حالة وجود نظام مصرفي صالح ويعمل في البلد.

ويسترن يونيون:

تستخدم International Medical Corps خدمة ويسترن يونيون لجمع البيانات المصرفية للمورد في شكل أمر. حتى تتمكن مكاتب IMC المؤسسية من المباشرة بسداد المدفوعات المستحقة، يتوقع أن يدخل المورد الفائز بياناته المصرفية في ويسترن يونيون